

# WÖHLER

**Gebruiksaanwijzing  
Drukmeetapparaat**

**Deel 2**

## Wöhler M 603



Best.-nr. 25074\_2024-02-08

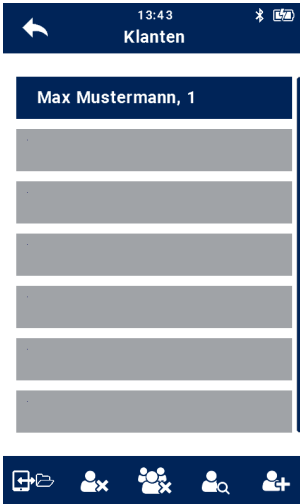
*Techniek op maat*

# Inhoud

<b>1</b>	<b>Menu Klanten .....</b>	<b>3</b>
1.1	Een nieuwe klant aanleggen .....	3
1.2	Zoekfunctie: klant, project, klantnummer, projectnummer .....	4
1.3	Klant wissen .....	6
1.4	Alle wissen .....	6
1.5	Klant voor de meting selecteren .....	6
<b>2</b>	<b>Meetwaarden opslaan in het meetwaarden-menu .....</b>	<b>7</b>
2.1	Meetwaarden wissen.....	7
2.2	Meetwaarden afdrukken.....	8
2.3	Meetwaarden opslaan in het klantenmenu....	8
<b>3</b>	<b>Menu “Set-up” .....</b>	<b>9</b>
3.1	Apparaat.....	9
3.2	Smart Connects .....	13
3.3	Kalibratie .....	13
<b>4</b>	<b>Menu “Apparaatcheck” .....</b>	<b>14</b>
4.1	Apparaatinformatie .....	14
4.2	Dichtheidstest.....	14
4.3	Smart Connect-info .....	14
<b>5</b>	<b>Storingsmeldingen .....</b>	<b>15</b>
<b>6</b>	<b>Onderhoud.....</b>	<b>15</b>
6.1	Onderhoudslijst .....	15
<b>7</b>	<b>Garantie en service.....</b>	<b>16</b>
7.1	Garantie .....	16
7.2	Service .....	16
<b>8</b>	<b>Conformiteitsverklaring .....</b>	<b>17</b>

# 1 Menu Klanten

Het menu Klanten biedt de mogelijkheid om klantenmappen aan te leggen, klanten te selecteren of reeds opgeslagen meetwaarden te laten aantonen en afdrukken of ze te versturen.



Meetwaarden kunnen in het apparaat aan verschillende klanten en projecten worden toegewezen. De toewijzing gebeurt aan de hand van de passende klant- en projectnummers.

Afb. 1: Menu Klanten

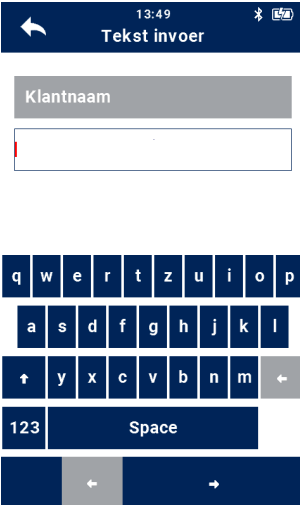
## 1.1 Een nieuwe klant aanleggen

Nieuwe klant



- Tik op het icoon Nieuwe klant om een nieuwe klant aan te leggen.

## Menu Klanten



The screenshot shows a mobile interface for text input. At the top, there is a dark blue header with a back arrow, the time '13:49', and a signal strength icon. Below the header is a grey label 'Klantnaam' above a white text input field. At the bottom, there is a dark blue keyboard with white text for letters, numbers, and symbols, including a space key and arrow keys.

- Geef achtereenvolgens de klantnaam, het bijbehorende klantnummer, de projectnaam en het projectnummer in en bevestig telkens met het vinkje.

Afb. 2: Nieuwe klant aanleggen

### 1.2 Zoekfunctie: klant, project, klantnummer, projectnummer

Klant zoeken



- Klik in het klantenmenu op het icoon “**Klant zoeken**”.



Afb. 3: Klant zoeken

### Project zoeken



### Klantnummer en projectnummer zoeken

- Voer een willekeurig bekend deel van de klantnaam in. Daarbij hoeft u niet op hoofdletters of kleine letters te letten.

U krijgt nu de eerste treffers te zien. Met de scrollbar kunt u door de treffers scrollen en de gewenste klant selecteren.

Na het uitkiezen van een klant kunt u op dezelfde manier het project zoeken.

- Klik hiervoor op het icoon "**Project zoeken**".



#### WENK!

*In het instellingenmenu kan worden ingesteld dat principieel het klantnummer of het installatienummer moet worden opgezocht, zie hoofdstuk 3.1.*

### 1.3 Klant wissen



### 1.4 Alle wissen



### 1.5 Klant voor de meting selecteren



In het klantenmenu hebt u bovendien de mogelijkheid om een geselecteerde klant te wissen.

- Tik op een klant om deze te selecteren.
- Tik op het symbool “Klant wissen”.
- Om alle tot nu toe aangelegde klanten met de bijbehorende gegevens te wissen tikt u in het klantenmenu op het symbool “Alle wissen”.

U hebt de mogelijkheid om reeds voor een meting een klant te selecteren om dan na de metingen het resultaat onder deze klant op te slaan.

- Tik hiervoor in het klantenmenu op de klant.

In alle menu's, submenu's en in de resultaatweergave verschijnt dan het klantsymbool rechtsboven in de kopregel. Het klantsymbool verschijnt niet tijdens de actieve metingen.

## 2 Meetwaarden opslaan in het meetwaarden-menu

Meetwaarden



Afb. 4: Meetwaardenmenu

### 2.1 Meetwaarden wissen



Het meetwaardenmenu verschijnt automatisch na het opslaan van meetwaarden in een klantenmap of het kan ook vanuit de klantgegevens worden opgeroepen.

- Open in het klantenmenu een klant en ga naar het project.
- Tik op het meetwaarden-icoon.

Vanuit het meetwaardenmenu kunnen de gegevens beheerd worden. Hier wordt een lijst van alle mogelijke metingen aangetoond. Reeds uitgevoerde metingen waarvan het resultaat afgedrukt maar niet opgeslagen werd, zijn met een vinkje gemarkeerd. Opgeslagen metingen worden met een slot gemarkeerd. Alleen de gegevens van de gemarkeerde of opgeslagen metingen kunnen gewist, afgedrukt of opgeslagen worden.

De velden “Logo” en “Meetgemachtigde” (onderste veld) zijn volgens de fabrieksinstelling met een vinkje gemarkeerd.

- Als u niet wilt dat het logo en het veld voor de meetgemachtigde op de print verschijnen, verwijdert u het bijbehorende vinkje door op de toets te tikken. Deze instelling blijft ook na het uit- en weer inschakelen van het apparaat behouden.
- Tik op het wissen-symbool om alle gemarkeerde meetwaarden te wissen.



**WENK!**

Wilt u dat een record niet word gewist, markeer het dan eerst door op het bijbehorende slot achter de meting te tikken.

## 2.2 Meetwaarden afdrukken •



Tik op het printersymbool om alle opgeslagen metingen op de Wöhler TD 100 thermoprinter af te drukken.



**WENK!**

*Wilt u dat een record niet word afgedrukt, markeer het dan eerst door op het bijbehorende slot achter de meting te tikken.*

In het display wordt een afdrukvoorbeeld getoond.

- Tik op het printersymbool als u de afdruk op de thermoprinter Wöhler TD 100 wilt starten.



**WENK!**

*Bij een gestopte meting kunt u de meetwaarden ook direct vanuit het meetaanzicht afdrukken zonder ze eerst op te slaan.*



**WENK!**

*Plaats de printer zo dat er geen obstakel tussen de infrarood-interfaces van printer en meetapparaat ligt.*

## 2.3 Meetwaarden opslaan in het klantenmenu •



Tik op het opslagsymbool om alle gemarkeerde metingen aan een klant of een installatie toe te wijzen. Het aanzicht wisselt nu naar het klantenmenu. Hier kunt u nieuwe klantenmappen aanleggen of de meetwaarden aan een al bestaande klant toe wijzen.



## 3 Menu "Setup"


### 3.1 Apparaat



Datum	10.03.2022
Tijd	14:03
Drukregeling	Normaal
Helderheid	50 %
Bieper	Uit
Bluetooth	<input type="checkbox"/>
Klantkeuze	Naam



Afb. 5: Apparaatinstellingen



Dag	10
van	1
tot	31

1	2	3
4	5	6
7	8	9
.	-	0

Afb. 6: Invoerveld

In het submenu "Apparaat" kunnen alle noodzakelijke instellingen voor het apparaat en de metingen worden uitgevoerd.

In het displayaanzicht worden slechts 7 van de in totaal 14 parameters aangetoond.

- Swipe met de vinger over het display om de overige sub-items te bekijken.
- Om de instellingen te wijzigen tikt u op het bijbehorende veld.

Dan wordt er een invoer- of keuzeveld geopend. Het actieve invoerveld is met een lichtblauwe achtergrond gemarkeerd.

- Geef uw invoer via het cijferveld in. Daarbij worden de bestaande gegevens automatisch overschreven.
- Tik op een invoerveld om het te activeren of te deactiveren.
- Om de gewijzigde instellingen op te slaan en het instellingenmenu te verlaten tikt u op het vinkje in de voetregel.

Fabrieksinstellingen



- Als u de standaard in de fabriek ingestelde parameters weer wilt laden, tikt u in de voetregel op het icoon **Fabrieksinstellingen**.

Datum

Invoer van de datum met dag, maand en jaar

Tijd

Invoer van de tijd in 24h-formaat met uren en minuten

Drukregeling

Omschakelen tussen normale drukmeting (1 nieuwe meetwaarde per seconde) en snelle drukmeting (4 meetwaarden per seconde)

Helderheid

Instelling van de helderheid van 1 – 100 %



**WENK!**

*Bij een helder display stijgt het stroomverbruik van het apparaat.*

Bieper

Mogelijkheid om de biepton stil, luid of af te zetten.

De biepton is te horen als de gebruiker opdrachten via het touchscreen geeft.

Bluetooth

Hier kan de bluetoothmodule geactiveerd/ gedeactiveerd worden.



**WENK!**

*De drukkbeproefing aan waterleidingen met de Wöhler SC 660 is alleen met geactiveerde bluetoothmodule mogelijk.*

Klantkeuze

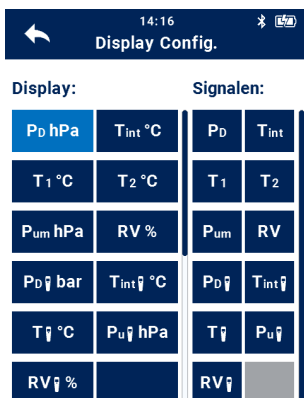
Keuze of het zoekcriterium in het klantenmenu de klantnaam of het klantnummer moet zijn.

Projectkeuze

Keuze of het zoekcriterium bij de projecten de projectnaam of het projectnummer moet zijn.

Onderhoudsaanwijzing	<p>Als de onderhoudsaanwijzing wordt geactiveerd, verschijnt in het hoofdmenu een info over het tijdstip van het volgende onderhoud. De onderhoudstermijn is ofwel 15 maanden na productie- en aankoopdatum of 12 maanden na de laatste kalibratie. Als het onderhoudsinterval wordt overschreden, verschijnt een uitroepteken naast de onderhoudstermijn.</p>
Analyse	<p>Analyse volgens DVGW: De metingen aan gasleidingen worden volgens de Duitse richtlijn DVGW TRGI G 600 uitgevoerd.</p> <p>Analyse volgens ÖVGW: De metingen aan gasleidingen worden volgens de Oostenrijkse richtlijn ÖVGW G K63 uitgevoerd. In plaats van de benaming "sterktebeproeving" toont de Wöhler M 603 dan de benaming "belastingsbeproeving" aan. De aanwijzingen in deze handleiding voor de "sterktebeproeving" gelden in dit geval ook voor de "belastingsbeproeving". Bij het afdrucken van het resultaat verschijnt algemeen "[ ] OK [ ] Niet OK". Hier moet de onderzoeker het passende aankruisen, zowel op basis van de meetresultaten van het Wöhler drukmeetapparaat alsook op basis van de visuele controle van de verbindingen.</p> <p>Standaard is af fabriek een analyse volgens DVGW ingesteld.</p>
Displayconfiguratie	<p>Hier kan de gebruiker de meetwaardenweergave naar zijn wensen configureren:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tik op "Wijzigen" om het nevenstaande aanzicht op te roepen.</li> <li>• Tik in de linker kolom (display) op de toets met de meetgrootte die niet meer op deze positie in het display moet verschijnen.</li> </ul> <p>De toets heeft nu een lichtblauwe achtergrond.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tik vervolgens in de rechter kolom (signalen) op de meetgrootte die de geselecteerde grootte in de linker kolom moet vervangen.</li> </ul> <p>De aangetikte meetgrootte neemt nu de positie van de lichtblauw gemarkeerde toets in het display over.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Om de eenheid te veranderen tikt u in de linker kolom (display) meermaals na elkaar op de toets waarvan de eenheid moet worden</li> </ul>

## Menu "Setup"



Afb. 7: Configuratie van het display



Logo

veranderd.



**WENK!**

*Niet bij alle meetwaarden kunnen de eenheden uitgekozen worden.*

De toetsen in de voetregel hebben de volgende functies:

Fabrieksinstelling laden: op de defaultinstellingen terugzetten

Wijzigingen bevestigen en terugkeren naar het set-up-menu

Gemarkeerde meetwaarde verwijderen: meetwaarde uit het displayaanzicht wissen

- Tik op "Wijzigen", voer uw bedrijfsnaam in en bevestig met OK.



**WENK!**

*Bij de tekstinvoer wordt alleen met die letters rekening gehouden die in het witte invoerveld te zien zijn.*

Uw logo verschijnt vervolgens op alle prints.

### 3.2 Smart Connects



Afb. 8: Wöhler Smart Connects verbinden



Afb. 9: Wöhler SC 660 verbonden

- In het menu "Smart Connects" kan een verbinding met een of meer Wöhler Smart Connect-meetapparaten worden gemaakt.
- Schakel het te verbinden Wöhler SC-apparaat in.
- Tik op het +-symbool.
- Tik in hetzelfde menu op Verbreken om de verbinding weer te verbreken.

Na even zoeken verbindt de Wöhler M 603 zich met de Wöhler SC 660 apparaten binnen reikwijdte.

De verbonden apparaten wordt onder Instellingen > Smart Connects aangetoond.



**WENK!**

*In het display van het Wöhler SC-apparaat knippert het verbindingssicoon als er nog geen verbinding is gemaakt. Zodra de verbinding is gemaakt brandt het icoon permanent en er verschijnt ook een bluetooth-icoon.*

De verbinding blijft nu ook na het uitschakelen en herinschakelen bestaan.

- Tik op "Verbreken" als u de verbinding wilt verbreken.

### 3.3 Kalibratie



**WENK!**

*Da kalibratie mag alleen in de fabriek of bij een erkend servicepunt worden uitgevoerd.*

## 4 Menu “Apparaatcheck”

### 4.1 Apparaatinformatie

Hier vindt u belangrijke informatie over het apparaat en de kalibratie.

### 4.2 Dichtheidstest



Afb. 10: Dichtheidstest met petfles

Voor elk gebruik dient de Wöhler M 603 testset op dichtheid te worden gecontroleerd. Ga daarvoor als volgt te werk:

- Wöhler M 603 inschakelen.
- Een gebruikelijke petfles met minstens 1 liter inhoud met de afdichtstop 18 mm – 30 mm (blauw, klein) via een slang met de positieve drukaansluiting van de Wöhler M 603 verbinden.
- Kies Apparaatcheck > Dichtheidstest en controleer het drukmeetapparaat op dichtheid.
- De gemeten leksnelheid dient  $\leq 0,1$  l/h te bedragen.

Pas na geslaagde dichtheidstest mag de meting aan de gasleiding worden uitgevoerd.



#### **WENK!**

*Tijdens de test mag de fles niet worden aangeraakt om een temperatuurverandering te vermijden.*

### 4.3 Smart Connect-info

Als een Wöhler Smart Connect-apparaat met de Wöhler M 603 verbonden is, wordt onder dit item de apparaat-informatie van het Smart Connect-apparaat aangetoond.

## 5 Storingsmeldingen

Aanwijzing voor storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Accu leeg!	Accu is leeg.	Opladen.
Stabilisering niet mogelijk. – Drukverlies te groot	De druk daalt tijdens de meting te sterk zodat een meting niet mogelijk is.	Aansluitingen controleren.
Pas op: overbelasting	Waarschuwing voor overdruk bij handmatig oppompen.	Druk aflaten.

## 6 Onderhoud

Om een probleemloos functioneren van de Wöhler M 603 te kunnen garanderen, moet het apparaat regelmatig worden onderhouden:

### 6.1 Onderhoudslijst

Interval	Onderhoudstaak
Indien nodig (gebruiker)	Reiniging van de behuizing met een vochtige doek en een zacht reinigingsmiddel
1x jaarlijks (fabriek)	Apparaat voor controle en ijking naar een van onze servicepunten opsturen.

## **7 Garantie en service**

### **7.1 Garantie**

Elke drukmeetapparaat Wöhler M 603 wordt op alle functies getest en verlaat onze fabriek pas na een uitgebreide kwaliteitscontrole. De eindcontrole wordt in een testverslag gedetailleerd vastgelegd en samen met een kalibratierapport bij ieder meetapparaat gevoegd.

Bij vakkundig gebruik bedraagt de garantieperiode voor het drukmeetapparaat Wöhler M 603 twaalf maanden na verkoopdatum. Uitgezonderd zijn accu's alsook beschadigingen aan de druksensor die te wijten zijn aan overbelasting.

Deze garantie vervalt indien reparaties en veranderingen door derden, i.c. een niet gemachtigde servicedienst aan het apparaat zijn verricht.

### **7.2 Service**

SERVICE staat bij ons hoog in het vaandel geschreven. Daarom staan wij vanzelfsprekend ook na de garantieperiode voor u klaar.

- U stuurt het meetapparaat naar ons op, wij repareren het binnen enkele dagen en sturen het u toe met onze pakketdienst.
- Onmiddellijke hulp krijgt u van onze technici aan de telefoon.



## 8 Conformiteitsverklaring

De producent:

**WÖHLER Technik GmbH**  
**Wöhler-Platz 1, D-33181 Bad Wünnenberg**

verklaart dat het product:

**Productnaam: Drukmeetapparaat Wöhler M 603**

voldoet aan de essentiële veiligheidseisen die in de Richtlijnen 2014/53/EU en 2014/30/EU van de Raad betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake de elektromagnetische compatibiliteit zijn vastgelegd.

Voor de beoordeling van het product ten aanzien van de elektromagnetische compatibiliteit zijn de volgende normen in aanmerking genomen:

EN 55011:2016 + A1:2017

EN 55032:2015

EN 61000-4-2:2009

EN 61000-4-3:2006 + A1:2008 + A2:2010

Bad Wünnenberg, 08.02.2024



Dr. Michael Poeplau, Geschäftsführer/Managing Director

## Verkoop- en servicepunten

### Germany

#### Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1  
33181 Bad Wünnenberg  
Tel.: +49 2953 73-100  
info@woehler.de  
www.woehler.de

### USA

Wöhler USA Inc.  
208 S Main Street  
Middleton, MA 01949  
Tel.: +1 978 750 9876  
www.woehlerusa.com

### Italy

Wöhler Italia srl  
Via Coraine 21  
37010 Costermano VR  
Tel. +39 045 6200080  
info@woehler.it  
www.woehler.it

### Austria

Wöhler GmbH  
Burgerfeld 16  
3150 Wilhelmsburg  
Tel.: +43 2746 313 13 10  
www.woehler.at

### Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.  
Za Naspem 1993  
393 01 Pelhrimov  
Tel.: +420 565 323 076  
info@woehler.cz

### France

Wöhler France SARL  
17 A impasse de Grousset  
31590 Lavalette  
Tel.: +33 5 61 52 40 39  
info@woehler.fr  
www.woehler.fr

### Netherlands

Wöhler Nederland B.V.  
Nijverheidsweg-Noord 123 Unit A  
3812 PL Amersfoort  
Tel.: +31 33207760-0  
info@woehler.nl  
www.woehler.nl